

Sunny Prospects Un futuro radiante

The new SCHOTT Solar manufacturing facility in Albuquerque will be the first site in the United States that produces receivers for CSP and will quadruple the company's PV production capacity in North America.

La nueva fábrica de SCHOTT Solar en Albuquerque es el único centro de producción de tubos receptores para CSP de los EE.UU. y multiplicará al mismo tiempo por 4 la capacidad de producción fotovoltaica allí.



Photos | Fotos : SCHOTT/FA. Sell

The new combined solar production facility in New Mexico/U.S.A. is geared to support sustainable growth and kicked off with phase one by creating around 350 new jobs.

El nuevo centro de producción solar combinado de Nuevo México (EE.UU.) está orientado hacia el crecimiento sostenible y ha comenzado en la 1ª fase con unos 350 nuevos puestos de trabajo.

BRELYN JOHNSON

In May of this year, SCHOTT Solar opened a new plant just south of New Mexico's largest city, Albuquerque. It will manufacture receivers for so-called "Concentrated Solar Power" or CSP plants and PV modules with around 85 megawatts of capacity.

Here, in the nation's Southwest, renewable energy is currently experiencing a boom. With this initial investment of over 100 million dollars, SCHOTT Solar will be strengthening its leading position in the growing market for centralized and decentralized energy in the United States. The new site will employ around 350 workers in the first phase.

The outlook for the future calls for 1,500 employees, once the facility reaches full capacity. "Awareness of the need to invest in renewable technologies continues to grow in the United States. Thanks to the fact that President Obama supports this,

En mayo de 2009 SCHOTT Solar inauguró una nueva fábrica al sur de Albuquerque, la mayor ciudad del estado de Nuevo México (EE.UU.). Allí se fabricarán tubos receptores para energía solar concentrada (CSP), destinados a centrales eléctricas termosolares, así como una capacidad de aprox. 85 MW en componentes fotovoltaicos.

Aquí, en el sudoeste del país, las energías renovables están viviendo una época de esplendor. Con una inversión de más de 100 millones de dólares US SCHOTT Solar refuerza su

posición de referencia en el creciente mercado de las energías centralizadas y distribuidas de los EE.UU.. Inicialmente estarán empleados en la nueva sede unos 350 colaboradores.

Los planes futuros parten de la base de 1.500 colaboradores cuando la fábrica funcione a pleno rendimiento. "En los EE.UU. existe una concienciación cada vez mayor acerca de la necesidad de invertir en energías renovables. Gracias a la política favorable del Presidente Obama, la nueva fábrica de SCHOTT Solar contribuye a que América pueda cumplir el objetivo de la

the new SCHOTT Solar facility will help America achieve its goal of energy independence,” says Prof. Dr.-Ing. Udo Ungeheuer, Chairman of the Board of Management of SCHOTT AG.

The recommendations of the Obama Administration on an environmentally friendly energy policy have pushed renewable energy production to the top of the national priority list. The U.S. Federal government is now offering manufacturers financial incentives.

For instance, they can receive loans for renewable energy projects or fund solar installations on federal buildings. To further encourage production of utility-scale facilities, the government has proposed easing land restrictions for renewable energy production.

“America is well positioned to be a leader in solar energy, thanks to its generous solar resources and commitment to develop domestic renewable energy production,” explains Dr. Martin Heming, CEO of SCHOTT Solar. “We are seeing indications that the sleeping giant is ready to wake up,” he adds.

PV fits the U.S. well

SCHOTT Poly® 225, the newest addition in the SCHOTT Solar portfolio, will be the first module to be manufactured at the Albuquerque facility. The module offers high-performance output over its entire lifetime. All modules offered by SCHOTT Solar are subject to quality control requirements that exceed industry standard test criteria.

The decision to manufacture a 225 watt PV module in the United States is a result of direct feedback from customers and market analysis. Each year, approximately 70 megawatts of PV capacity will be added to the existing capacity SCHOTT Solar has in Albuquerque, if the market continues to develop as forecast. The site in Albuquerque will be joining the group's existing

independencia energética”, señala el Prof. Dr.-Ing. Udo Ungeheuer, Presidente del Consejo de Dirección de SCHOTT AG.

Las recomendaciones de la administración Obama para una política energética respetuosa con el medio ambiente han impulsado a las energías renovables hasta las primeras posiciones en la lista de prioridades nacionales. El gobierno federal de los EE.UU. ofrece a los fabricantes incentivos financieros: pueden p.ej. obtener créditos para proyectos con energías renovables o financiar instalaciones solares en edificios públicos. Para impulsar la producción entre las compañías suministradoras está previsto facilitar la adquisición de los terrenos necesarios. “América está bien posicionada para asumir un papel de liderazgo en energía solar, gracias a sus grandes recursos solares y al compromiso de promover la producción local de energías renovables”, explica el Dr. Martin Heming, CEO SCHOTT Solar. “Existen indicios de que el gigante dormido está listo para despertarse.”

La fotovoltaica es idónea para los EE.UU.

SCHOTT Poly® 225, la más reciente incorporación a la gama de productos de

SCHOTT Solar, será el primer módulo fabricado en la sede Albuquerque. Este módulo combina un alto rendimiento con una gran durabilidad de uso. Todos los módulos de SCHOTT Solar son sometidos a los controles de calidad más estrictos, que rebasan claramente los valores de ensayo exigidos. La decisión de fabricar un módulo de 225 W en los EE.UU. es el resultado de una encuesta a los clientes y de un estudio de mercado. Siempre que la evolución del mercado sea la pronosticada se crearán en Albuquerque unas capacidades fotovoltaicas de aprox. 70 MW anuales, que se sumarán a las ya disponibles en SCHOTT Solar.

La sede de Albuquerque se une a las fábricas de tubos receptores para CSP de que dispone ya el Consorcio en Mitterteich (Alemania) y Aznalcóllar (Sevilla). SCHOTT Solar lidera la tecnología CSP. Sus tubos receptores han sido instalados ya con éxito en la central Nevada Solar One (situada cerca de Las Vegas), de la empresa Acciona Energy, la central termosolar de Saguaro, de la empresa APS, y las centrales SEGS en el desierto de Mojave.

La tecnología CSP es uno de los métodos más efectivos para aprovechar el sol como fuente de energía natural en los desiertos del sudoeste de los EE.UU.. Estados como Nuevo México están proyectando centrales para exportar a las regiones vecinas la energía allí producida. Para hacer realidad este objetivo, el gobierno estadounidense da subvenciones para el desarrollo de una “tecnología inteligente de redes de transporte energético”, cuya finalidad es compensar e integrar la producción energética intermitente típica de las energías eólica y solar, transportándola hasta las regiones que presentan una mayor demanda.

Excelentes perspectivas

La fábrica de Albuquerque contribuirá a cubrir la creciente demanda de energías renovables en los EE.UU.. La sede >



Convinced of the huge potential of solar power in the U.S. (left to right): Prof. Dr.-Ing. Udo Ungeheuer, Chairman of the Board of Management of SCHOTT AG, Bill Richardson, Governor of New Mexico, Dr. Gerald Fine, President and CEO SCHOTT North America, and Dr. Martin Heming, CEO of SCHOTT Solar.

Están convencidos del gran potencial de la energía solar en los EE.UU. (de Izda. a Dcha.): Prof. Dr.-Ing. Udo Ungeheuer, Presidente del Consejo de Dirección de SCHOTT AG, Bill Richardson, Gobernador de Nuevo México, Dr. Gerald Fine, Presidente y CEO SCHOTT North America y Dr. Martin Heming, CEO SCHOTT Solar.

CSP receiver production facilities in Mitterteich, Germany, and Seville, Spain. SCHOTT Solar is a recognized leader in CSP technology and its receivers have already been successfully deployed in Acciona Energy's Nevada Solar One power plant located just outside Las Vegas, the APS Saguaro Solar Power generating facility and the SEGS plants in the Mojave Desert.

CSP technology represents one of the most efficient ways to harness the greatest natural resource in the desert southwest of the United States, the sun. States like New Mexico are already actively working on developing plants for generating solar energy inside the state and exporting it to neighboring regions.

To achieve this goal, the U.S. Government has created subsidies to develop a "smart energy transmission grid." This new smart-grid will be able to compensate for intermittent energy production, as is common with wind and solar energy, and transfer the energy to areas with the greatest demand.

Bright future

The manufacturing facility in Albuquerque will help meet the growing demand for renewable energy in the United States. Depending on market conditions, the facility could eventually quadruple in size to around 800,000 square feet.

"The leaders in New Mexico recognized solar energy as a future oriented industry and are seeking to attract companies to settle here," says Dr. Gerald Fine, President and CEO of SCHOTT North America. "Today, they are seeing their hard work pay off, because SCHOTT Solar employs hundreds of people from New Mexico here and offers the region secure, high-quality jobs."

Even despite the economic crisis, economists project that the U.S. solar industry will continue to gain momentum, thanks in large part to the increased focus on energy policy from the Obama Administration. According to a recent poll, 94 percent of Americans say it's important for the U.S. to use solar energy. Almost 80 percent of respondents feel the Federal Government should make development of solar energy a major priority. <| lars.waldmann@schottsolar.com



Solar components in pairs: Both SCHOTT Poly® photovoltaic modules (above) and extremely efficient receivers for solar thermal power plants (below) are manufactured in Albuquerque.

Componentes solares por partida doble: En Albuquerque se fabrican tanto módulos fotovoltaicos SCHOTT Poly® (arriba) como tubos receptores de gran eficiencia para centrales eléctricas termosolares (abajo).

podría cuadruplicar su tamaño hasta aprox. 74.000 m², dependiendo de la evolución del mercado. "El gobierno de Nuevo México considera que la energía solar es una industria con orientación de futuro y quiere atraer a las empresas para establecerse aquí", señala el Dr. Gerald Fine, Presidente y CEO SCHOTT North America. "Esta dura labor ya está dando resultados, porque SCHOTT Solar emplea aquí a cientos de personas de Nuevo México y ofrece puestos de trabajo seguros y altamente cualificados en la región." A

pesar de la crisis económica, los economistas pronostican que la industria solar estadounidense va a ganar pujanza – sobre todo gracias a la nueva política energética de la administración Obama. Según las encuestas actuales, el 94% de los estadounidenses confirman que es importante para el país aprovechar la energía solar. Casi el 80% piensan que el gobierno debería conceder la máxima prioridad al desarrollo de la energía solar. <|

lars.waldmann@schottsolar.com



Photos | Fotos : SCHOTT/A. Sell